ՀԱՅՈՑ — ՀԻՎԱՆԱՐ — Ամ — ԱՎԱԹՈՒՐԴԱ

ՏՕԳՈՒՔՅՈՒՆՃՈՒ — ՍԷՆԷ ՆՈՒՄԵՐՈ — 393 — ԲԷՆՇԵՄՊԷ — 6 — ԱՊՐԻԼ — 1861

ԱՎԱՓՐԱՆԿԱ — 18 — ԱՊՐԻԼ — 1861

ԱՐԵՎՄՏՅԱՆ ՀԱՅԿԱԶ

Իշպու Մեճմուայը Հավատիս · Հէր Հաքիթա Ճումաա Էրթէսի կիւնէրի տաղթրլյանագ տրը ։

Սէնէսի բէշին օլարագ · Գայիմէ		150	ղուրուշ ·
Ալթը պուղը քէղալիք	»	80	»
Իւչ պուղը քէղալիք	»	40	»
Վէ պիր Նումերօսու			3 1/2

Տաշրաշար իշլուն պէհէր Նումերօսունա փօսթ ախանէ նիզամը մուճիպինճէ իւճրէթ ալընանճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր ։

Իլանաթըն պէհէր սրբասը պիր տէֆալէգ 3 ղրշ.
Իքի տէֆա իշլուն պէհէր տէֆասընա . . 2 »
Իւչ տէֆա իշլուն պէհէր տէֆասընա . . 1 1/2 »
Իւչ տէֆասան զիատէ օլան · վէ ղայէթ սուլան իլանաթի իշլուն այրընա բազարլըգ օլունուր ։
Տաշրասան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն քօսթա մէտարիֆէրի · կէ ծատէրճէկէրին իւզերինէ օլաուզուս մահալատէ պէյան օլունուր ։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԻՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԷՎԼԱՏԸ ՆԱՓՈՒԱՅԸ ՍԱՅՈՒՐԷՅԻ ՄՈՒՐԹԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ ԱՊՐԻԼ 6

ՊՕՐՍԱ ԹԷԼԷԳՐԱՖԸ

Մարսիլիա 15 ապրիլ · Հաղը սաթըղ պուղայ եօգաուր · եօլսա պէրքէնիլէնէր էհվէնան սաթը. մը. տրը · Իրէք գօղա էսկի էյի հալինաք ։ Սիսամ 66 · ղէյթին եաղը 74 · 50 · գամպիօ 25 · 2 1/2 · Եւզաք իւչ · 67 · 55 · գօնօլիաք 97 7/8 հավա էյի ։

Լ ՕՆԴՐԱ · 15 ապրիլ ·

Օսմանը իսթիդրաղը 70 · Էնիսի 53 · Գօնսոլիտէ 91 3/4 · Պանգա · ապօնթաուտու Եւզաք պէշէ էնարիմիշ տրը ։

Պուղայ վէ արբա կէվէր · պահալար տիւշկինա ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹԸ ՍԷՆԻՑԷ

Զարպիանէի ամիրէ նէզարէթի, տէվլէթլու Հասիպ բաշա հաղրէթլէրինէ ։

Զարպիանէի ամիրէ նաղըրը սապրգ ուԹուֆէթլու Ալի Բիրա պէյ էֆէնտի թանզիմաթ մէճլիսինէ աղա ։

ՀԱՂԱՏԻՍԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գայիմէլեր հագգընդա իլանը ըսմի ։

Վագթ իւ հալ իգթիզասընճա, պիր գաչ սէնէատէն պէրիւ է օթէյէ պէրիւյէ սէվգ օլունան ասաքիրին մէսարիֆի վագասընան վէ մէսէլէի միւնաֆիէի հարպկէ էնանասընա պիղզրուրէ թէզայիւա իթմիշ օլան մէսարիֆի Տէվլէթին, սօղրա պիթթասի պիրտէն պիրէ թագվլի միւմքին օլամասընան տօլայը, Ամլյէ Խազինէի ճէլիլէսինին վարիտաթը մէսարիֆինէ քիֆայէթ իտէմէյէրէք պիր մղգոտար աչըգ տէյուունի թէրբաքիմ իտիւպ, էկէրչի շիմտիկ գատար թասարրըֆաթը վագաա վէ թէրբագգիի վարիտաթ սէմէրէսի օլարագ սէնէ աչըղը իայը թէնէզզիւլ իտիւպ, կէրիւյէ գալան աչըղըն տախի էսպապը լազմէսի իսթիհսալ իլէ, պուռնատան պէցլէ նէչը օլունաճագ տէֆաթիրի մուհասէպաթատէն ալնուաշըլաճաղը վէճհ իւլէ Խազինէի մէղքիւրէնին վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը սէնէվիյէսինին տէրճէյի թէգապիլ վէ մուվազէնէտ պուլունտուրուլմասը թէսպիրի տէրսէսթը իճրա իսէ տէ, վէքը օլունան տէյեուն միւթէրաքիմէ պիր քէրրէ վուճուտ կէլմիշ վէ պու ագճէ ճիհաթը միւթէնէվիսէտէն տօլայը, սունուֆու խալգըն Խազինէատ մաթլուպի պուլունմուշ օլտուղունատան վէ պէյանէ հաճէթ օլմատըղը իւզէ, Տէվլէթը Ամլյէ ճէմիի զէմանատ հիչ քիմսէ հագգընտա զարար վէ զիան վուգուլինի, վէ մէնաֆիի ամմէյէ խալէլ վէ սուսպէթ թէճվլիզ պույուրմատըղընատան, միւճէրրէտ ասհապը հուգուգ վէ մաթլուպաթ գայտը զիւճրէթ վէ միւշքիլաթէ սիւշմէմէք, վէ մուամէլաթը մէմէքէթ իւսրէթ վէ միւզայիդատէն վէգայէ օլունմագ մագսէտը իայրխահանէսի իլէ, պուռնատան ագտէմ վարիտաթը Խազինէատէն միւսթէվֆա գարշըլըգ թախսիս օլարագ, վէ պու պապատէ պիր չօգ ֆէտաքէարլըգլար իհթիար իտիլէրէք, եւզ եէրինէ էլլի իւչ վէ իւչ բուպ օլմագ իւզրէ · Լյուրոբատան պիր իսթիդրաղ ագտինէ միւպաշիրէթ օլունմուշ ուտու, հասպ էլ վագթ պու տախի հասրլ օլամայրպ, եաբրլան գօնթրաթօ միւնֆէսիս օլունտուղունա վէ շուաչըգ տէյուն պու հալտէ գալըրգճա, ասհապը մէթալիպ վէ իհթիաճաթըն միւզայիդէի հալի կիւն պէ կիւն թէրագգի իթմէյի միսիլլիւ, պու հալ իտարէի մէսալէհի Տէվլէթ վէ մէմլէքէթի տախի իհսալ իտէրէք հէր մատէի կիրիֆթարը միւշքիլաթ իթմէքտէ պուլունտուղունա պինաէն, արթըգ պուռնուն տախիլէն պիր չարէսի պուլունմասը, եանի սէքէնէի մէմալէքի մահրուսէնին Փատիշահ վէ տէվլէթլէրինէ վէ վէթան վէ մէմլէքէթլէրինէ օլան սատագաթ վէ մուհապպէթը միւճէրրէպէլէրինէ միւրաճաաթ օլունմասը լազմ կէլմիշ, վէ մուգատէմա նէ մղգտարը վէ նումէրօսու օրմատրղը ճիհէթլէ, ատէսի վէնէ զէման վէ սուրէթը մահվը մուայէէն վէ մուգարրեր օրմայարագ չքգարրըմըշ օլան գավայիմի նագտիչէնին մէհավրի միւթէատիսէսինատէն նաշը իմհասը էմրինատ սարֆ օլունան մէսաիի խալսէ հէրքէսին մալիւմիւ պուլունմուշ օլտուղուզ ճիհէթլէ եինէ էշլէ կիսիլմէսի թէճվիզ օլունամամըշ օլմաղին, հէր տիւրլու թահսիլը էմնիյէթ վէ մաղպուլիյէթատ օլմագ, վէ թէզէիսի գապիլ օլամամագ, վէ պիր միւտէթը մուայէէնէ զարֆընտա, գալտրրըմասընա սաղլամ գարշըլըղը պուլունմագ, վէ ճիւմլէյէ էճինկէթ պասիշ օլաճագ պիր իտարէի մունթազամա ալթընտա թութուլմագ վէ իսլալը մուամէլաթ իթմէքտէ օլան պէշլիք վէ անա միւմասիլ մէսքիւքէաթը մաղշուշէ տախի շու սրբատա մահվ իտիլմէք վէ թէսհիլ վէ թէքսիրի զրաաթ վէ հիրասէթի մուճիպ օլան եօլարը վէ լիման վէ ճէտավիլին տախի պիր եանատէն ինչա վէ թամիրինէ սէրմայէ տախի պուլունմագ իւզրէ գաբարկիր օլան մէվատ տրը.քի պէր վէճհը աթի պէյան օլունուր ։

Պէրինճի մասալա ։

Մէմալիքի Տէվլէթը Ամլյէնին հէր թէրաֆընտա նագտ հիւքմիւնտէ թէտավիլ իլէմէք, վէ կիւմրիւքլէրտէն մատտա պիճիմէ խազային վէ մալ սանդըգլարընա տախի, պիլա թէքէլլիւֆ գապուլ օլունմագ իւզրէ իքի միլիոն պէշ եիւզ պին քէսէլիք գավայիմի նագտիչ չքգարրըլաճագտըր ։

Իքինճի մասալա ։

Մէղքիւր իւլ մղգտար գավայիմի նագտիչէնին պէշ եիւզ պին քէսէլիսի Լյուրոբա իւզէրինէ գամպիօյու թութմագ իչլուն նուգուտու խալիսէ օլարագ, պէր վէճհը աթի վաղ օլունաճագ եէտի եիւզ էլլի պին քէսէ սէրմայէտէն պէշ եիւզպին քէսէնին թէտարիքինէ վէ իքի միլիոն քէսէլիսի էլ եէվմ մէյատատ պուլունան էվրագը նագտիչէնին թէպտիլէն գալորրըմասը իլէ պէրաբէր, գուսուրու խազինէնին եէթմիշ ալթը սէնէսինատէն, վէ սէնինի տապղէտէն պագի տէյեուունումալիսինին խարէ սուրէթի իլէ թէսվիյէսինէ մախտուս օլաճագ տրը ։

Ի-ՎԻՆՃԻ մասալա ։

Իշպու իքի միլիոն պէշ եիւզ պին քէսէլիք գավայիմի նագտիչէնին կէլէճէք եէթմիշ սէքիզ սէնէսի մարթը զայէսինատ թէտավիլ չքգարրըմագ իւզրէ, շիմտիտէն հաղը օլմասընա մուպաշիրէթ օլունուպ, սախթէսի եաբրլամայաճագ սիւրէթատ քեաղրտարը մախտուսէն եաբրլան ֆապրիգատա իմալ օլունարագ վէ գալըպլարը ախէր շէքլ վէ հիյէթ իւզրէ եաբրլարագ պիր թէրաֆտան թապ իւ թէմսիլինէ իպթիտար, վէ պիր թէրաֆտան տախի զիրատ պէյան օլունաճագ թէսխիտ գայիմէ գօմիսսիօնունուն թէշքիլիյէ գավայիմի մէղքիւրէ թապ օլունուգճա, պու գօմիսսիօնա պիլ իթա օրատա նումէրօյէրի վագ վէ մախտուս օլան միհր իլէ թէմմիր օլունարագ զիքր օլունան մարթա գատար քեամիլէն թէհիյէէ վէ իսթիհզար գրընաճագ վէ գամպիօնուն թութումասընա տախի մէղքիւր մարթ զայէսի մէսպէ՝ թայեին օլունաճագ տրը ։

Տէօրդունճի մասալա ։

Գամպիօ թութուլմագ իչլուն շիմտիկլիք լազմ օլան եէտի եիւզ էլլի պին քէսէ սէրմայէյի նագտինին տախի իլէրիւտէ թէզէիսի վէ թէքսիր օլունմագ իւզրէ զիքր օլունան մարթ զայէսինատ հաղը պուլունտուրուլմագ զրմիրնատա շիմտիտէն թէտարիքինէ թէշէպպիւս օլունմասը լազմատէն օլտուղունատան պունա մահսուպէն չքգարրըլաճագ պէշ եիւզ պին քէսէլիք գայիմէատէն շիմտիկլիք մէվճուտ օլան գալըպլար իլէ տէր հալ եիւզլիք վէ էլլիլիք վէ եիրմիլիք օլարագ իւչ եիւզ պին քէսէլիք էվրագը նագտիչ թապ ու թէրթիպ վէ եէթմիշ սէնէսի մարթը զայէսինատ նագտ հիւքմիւնատ թէտավիլէ չքգմաղա սէլահիյէթի օլաճաղը զէհրլէրինէ պաշ գաճա թապ իլէ խզահ օլունուպ օվագթա գատար եանլարընատա հրֆզ օլունմագ վէ անտէն սօղրա թէտավիլէ չքգարագ իսթէսիքլէրի մահալլէրէ սարֆ իտէպիլմէք իւզրէ իշլու իւչ եիւզ պին քէսէլիք էվրագը նագտիչ Լյուրոբա իւզէրինէ գամպիօ սաթ-

շիմտիտէն մէմալիքի Մահրուսէ ահալիսինէ թէվզի վէ իթա իլէ, պէտէլի պաթուն վէ կիւմիւշ նուգուտու խալիսէ օլարագ, պիր սէնէ իչլուն խազգտան իսթիդրաղ իտիլէճէք վէ ֆագաթ քեամիլէն նուգուտու խալիսէ թէտարիքի խազգա պահսի քիւլֆէթ օլաճագ օլաւր իսէ հէրքէսին վէրէճէյի ագճէնին պիր բուպու պէշլիք վէ պաթըրգ օլմասը տախի միւճագ թութուլաճագ տրը ։ Վէ սէրմայէնին իսթ թէրաֆինա լուզումի օլան տէօրթ եիւզ էլլի պին քէսէտէն իքի եիւզ պին քէսէսի սէրմայէ գարշըլըղը օլարագ չքգարրըմըշ օլան գավայիմի նագտիչէատէն եէրինէ էվրագ վէրիլմէք չարթը իլէ խազինէ էմվալինատէն ալընաճագ, վէ գուսուրու տախի օրմանլար իլէ մասատին վէ էմմաք պէր վէճհը մուհարրէր թէսիս օլունաճագ թէտիյէ գօմիսսիօնունա հէվալէ օլունուպ ադնին վասէթասը իլէ օրմանլէրին քէրասթէսի վէ էմմաքը տէվլէթը Ամլյէնին գավանինի մէվզուէսինէ թաթպիգէն սաթտրրըլարագ, վէ մասատին գօմբանիալարա իլզամ վէ իճար օլունարագ անլէրատէն իսթիհսալինէ մուպատէրէթ իտիլէճէք տրը ։

Պէշինճի մասալա ։

Լյէթմիշ սէքիզ սէնէսի մարթընդ հուլուլի իլէ, եէնի գայիմէլէրին իկրաճինա գատար Ամլյէ Խազինէսինին իհթիաճաթը միւհիմմէ վէ ասճիլէսինի մէհմա էմքէն իտարէ իտէպիլմէսի իչլուն տախի պիր չարէի մուվագգաթ պուլունմասը լազմատէն օլտուղունատան պունուն իչլուն տախի շիմտիլիք եէնէ թէտավիլի տէր Ամլյէյէ միւնհասրը օլարագ, թաշրալարա թէճավուզ իթտիրիլմէմէք իւզրէ, մուվագգաթէն մէվճուտ գալըպլար իլէ այտա ալթմըշար պէն քէսէլիք էվրագը նագտիչ չքգարրըլըգ պունուն իլէ մարթա գատար իտարէ օլունաճագ տրը ։

Ամբինճը մասալա ։

Տէվլէթը Ամլյէ թարաֆընտան մանսուպ պիր նաղրրն թահսիը նէզարէթինտէ օլմագ, վէ սայրը տիրէկթօր վէ մէմուրլէրի տախի էրպապը վուգուֆատան ինթիխապ վէ թէյեին գըլմամագ իւզրէ շիմտիտէն պիր գամպիօ պանգասը թէշքիլ օլունուպ, վէ մալիյէ Խազինէսի իլէ իշլու պանգա մէյանէսինատ պիր հիսապը ճարի աչըլըպ, բէյ տէր բէյ հուսուլա կէլէն սէրմայէ ագճէսինին վէ պանգայա նոգլ ու թէսլիմի իլէ, ալընաճագ իլմու խապէրլէր խազինէի մէղքիւրէատ հրֆզ օլունաճագ տրը ։ Վէ մէղքիւր պանգանին էսասը մէմուրիյէթի, գավայիմի նագտիչէնին թէտավիլ իթտիկի միւտէթճէ եէտինատ օլան սէրմայէ իլէ գավայիմի նագտիչէյէ գարշը Լյուրոբա իւզէրինէ գամպիօ սաթ-

մագ, վէ սաղլամ օլարագ պուլունտուղու բօլիչալարը ալմագ խուսուսլէրի օլաճաղընտան միւֆրէտաթը վէ զայիֆի մախսուսէն պիր նիզամնամէլէ թային գրընաճագ տրը, վէ պուպանգայա թէսլիմ օլունան սէրմայէ ագճէսինին պիր բարէսի, հիչ պիր էմր իլէ մուխասսէս օլտուղու մասլահաթըն զայրիյէ սարֆ օլունամայաճաղընտան, խիլաֆը վուգուինէ, նաղըր իլէ տիրէկթորլէրի պէլ իշթիրաք մէսուլ թութուլաճագ տրը։

Էէրինճի մաթրէ։

Էէթմիշ սէքիզ սէնէսի մարթընդն նիհայէթի վիւրուտ իթտիքտէ զամ պիօնուն թութուլմասընա մուպաշիրէթլէ պէրապէր թէհլիսէ օլունան ճէտիտ գավայիմի նագտիյէնին թէտավիլէ իսրաճընա շուրու օլունուպ, ինչիւնքի մուգատտէմ իսթիգրաղընա գարշըլըգ խալգա վէրիլմիշ օլան ատտի էվրագը նագտիյէ օլ թարիխտէ խալգ թարաֆընտան թէտավիլէ չըգարըլաճաղընտան ճէտիտ գավայիմի նագտիյէտէն տաշրալարա լուզումի միգտարը չէս իրաալ իլէ պիր թէրաֆտան անլէր թէպտիլէն թէտավիլտէն թօֆլաթարըրլարագ տէր սատտէթէ ճէլպ օլունուպ վէ պիր թէրաֆտան տախի տէր ալիյէտէ կէրէք էլ եէվմ մէյտանտէ պուլունան, վէ կէրէք օլ վագթա գատար իտարէի մէսարիֆ իչիւն չըգարըլան ատի էվրագը նագտիյէ տախի քէղալիք ճէտիտէր իլէ թէպտիլ օլունարագ գալտրրըլաճագ տրը։ Վէ իքմալը սէրմայէ իչիւն վարիտաթը խաղինէտէն թաավիղէն նէ մըգտար ադճէ ալընմըշ իսէ անլն պէտէլի տախի ճէտիտ գավայիմտէն վէ սէրմայէ գարշըլըղընտան ըէտտ վէ իթա օլունաճագ տրը, վէ անտէն սօղրա, գավայիմի ճէտիտէնին գուսուրու տախի էինէ տէֆթէն չըգարըլմայըպ, ինթիհաճաթը սահիհէյէ կէօրէ պիթթէտրիճ իսրաճ վէ սարֆ օլունարագ, Ռիտտէ վէ Էէմէն էյալէթլէրինտէն մաատտա թէտավիլի սայրը ճիւմլէ էյալաթ վէ էրվահէյէ թամամ գրընաճագ, վէ մէմալիքի տէվլէթը Ալիյէտէ պու ճէտիտ գավայիմի նագտիյէտէն պաշգա պիր կէօնէ էվրագը նագտիյէ պուլունտուրուլմայաճագ տրը։

Սէպտէմբէր մաթրէ։

Իսրաճաթըն իտիալաթ իլէ հիչ օլմազ իսէ թէգասիլ իթթիրիլմէսի էսպապը իսթիհսալ օլունմասընդա, եալընըզ գամպիօ թութուլմագ իլէ ալէտ սէվամ ալթուն ֆիյաթընդն տէրէճէի մաթրուսպտէ թութուլմասը վէ սէրվէթը մէմլէքէթին մուհաֆաղա օլունմասը միւմքին օլմայընդ, էսպապը մէղքիւրէ իսթիհսալ օլունճայատէք պու պիր թէտպիրի մուվագգաթ օլապիլէճէկինտէն, վէ էսպապը մէղքիւրէնին իաղնմի տախի, պիր թարաֆտան մէմալիքի Շահանէնին թէքսիրի մահսուլաթը իլէ, պիր թարաֆտան տախի պունալարընդն սուհուլէթլէ նագլ իւ թէնզիլի իչիւն լազմ կէլէն եօլ վէ ճէտվէլ կիպի չէյրէրին ինչա վէ թանզիմի խուսուսլէրի իտիւկինտէն պու միսիլ իւ ումուրու նաֆիա վէ էսպապը իմարիյէյէ մախսուս օլմագ իւզրէ տախի պէշ սէնէ զարֆընտա պէհէր սէնէ գըրդար պին քէսէլիք գավայիմի նագտիյէ չըգարըլաճագ տրը։

Տօֆռ-ը-նճո մաթրէ։

Ֆէսխ օլունան Բարիս խսթիգրաղընա գարշըլըգ կէօսթէրիմիշ օլան մէպալիղի մալիմէնին սէնէվի եիւզ էլլի պին քէսէսի, իշտու չըգարըլաճագ ճէտիտ գավայիմի նագտիյէնին պիթթէտրիճ թէտիյէսինէ թախսիս օլունուպ, հէր սէնէ պու ադճէ իլէ գավայիմի մէղքիւրէնին օլ մըգտարը չէքիլէրէք օն սէքիզնճի սէնէ կէրէք զէքը օլունան իքի միլիոն պէշհիւզպին քէսէլիք գավայիմին, վէ կէրէք եօլլար վէ սայիրէ իչիւն պէշ սէնէ զարֆընտա չըգմըշ օլան իքիհիւզպին քէսէլիք գավայիմի նագտիյէնին ճիւմլէսի գալտրրըլըպ իմնա օլունաճագ տրը, վէ գամպիօնուն թութուլմասը իչիւն վաղ օլունաճագ եէտիհիւզ էլլիպին քէսէ սէրմայէտէն գամպիօ իտարէսի մէսարիֆի վէ մուամէլաթը վագատտէ վուգուի մէլհուզ օլան պաղը ղարար վէ զէյան պէտէլի օլարագ, օնտէօրտիւնճիւ սէնէյէ գատար սէնէվի պիր պիրի իւզերինէ եիկիրմիշեր պին քէսէնին էքսիլմէսի ֆարզ օլտուղու հալտէ, օնտէօրտիւնճիւ սէնէյէ գատար իւշիհիւզպին քէսէսի մըգտարը թէնագիւս իտէրէք տէօրթեիւզելլիպին քէսէսի գալաճաղընտան օնպէշինճի սէնէտէն պէտ իլէ, մէղքիւր սէրմայէնդն հէր սէնէ եիւզպին քէսէլիսի իլէ եբիհիւզպին քէսէլիք մէսքիւքեաթը մաղշուշէ թէպտիլ օլունարագ, օնսէքիզնճի սէնէյէ գատար գավայիմի նագտիյէ իլէ պէրապէր թէտավիլտէ պուլունան ալթընըդ վէ պէշլիք վէ էձալէրի տախի քեամիլէն գալտրրըլաճագ տրը։

Օնուճճո մաթրէ։

Թէտիյէի գավայիմ գօմիսիօնուն նամի իլէ տէվլէթը Ալիյէ վէ տուէլը էձնէպիյէ թէպասընդան միւրէքքեպ, շիմտիտէն պիր գօմիսիօնուն տայիմի թէշքիլ օլունուպ, վէ պու գօմիսիօնուն ըէիս վէ ազալարը տայիմի սիւրէթտէ մէմուր վէ մանտուպ օլուպ, քէնտիլէրի իսթիֆա իթմէսիքճէ, եահուտ պիր սույի հալէրի վուգու պուլմատըգճա ազ վէ թէպտիլ օլունամայաճագ տրը, վէ պու գօմիսիօն էվվէլ չըգարըլաճագ օլան ճէտիտ գավայիմի նագտիյէի գօնրրօլ եաանի նէզարէթի ալթընդան կէչիրէրէք ճիւմլէսինէ նուսէրօ վագ վէ մասուս օլան միւհր իլէ թէմհիր իտէրէք գույուտաթը սայիրէսինի տախի իճրա իտէճէք վէ պու գօմիսիօնուն միհրի օլմայան գայիմէնին թէտավիլի ճայիզ օլմայաճագ տրը։ Սանիէն թէտավիլտէ պուլունաճագ գավայիմին էսկիպիպ ֆէրսիւտ օլմասը ճիհէթիլէ արալըգտա ումումէն թէպտիլի լազմ կէլտիքճէ եէնի չըգարըլաճագ գավայիմի նագտիյէ էվվէլքի տէֆտատ օլտուղու կիպի, հէր պար պու գօմիսիօնուն նէզարէթի ալթընդան կէչէրէք թէրաֆընդան ճիւմլէսինէ նուսէրօ վագը իլէ թէմհիր օլունաճագ տրը։ Սանէն. գավայիմի մէղպուրէնին թէտիյէսի իչիւն սէնէվի թախսիս օլունաճագ եիւղելլիպին քէսէ թէտիյէ ադճէսի վարիտաթը մուայեէնէտէն պիլ իֆրաղ խիթամը մասլահաթա գատար իշպու գօմիսիօնուն թասասրրըքընա թէտիլմ օլունուպ, գօմիսիօն պու ադճէ իլէ հէր սէնէ օլ միգտար գայիմէ չէքէրէք, պատէլ իպթալ մալիյէ խազինէսինէ թէտիլմ իտէճէք, վէ հէր սէնէ իպթալ իթտիյի քեաղընը նուսէրօլէրինի հավի պիր ճէտվէլ թանզիմ իլէ թալ իթտիրէրէք, պիր նուսխէսինի զիյրտէ պէյան օլունան մուսէյիպլէրէ կէօնտէրէճէք տիր։ Բապիէն. տօգուղընճու մատտէտ պէյան օլունտուղու վէճհ իլէ օնտէօրտիւնճիւ սէնէտէն սօղրա սէրմայէտէն իֆրաղ օլունաճագ եիւղ պին քէսէ ադճէյի պէհէր սէնէ գամպիօ պանգասընդան ալարագ, պունուն իլէ իքի եիւղ պին քէսէլիք մէսքիւքեաթը մաղշուշէ գալտրրըլաճագ տրը։ Խամէն. եօլլար վէ նէհրլէր իչիւն միւրէթթէպ օլան իքի եիւղ պին քէսէլիք գավայիմի նագտիյէյի սանտըղընտա հրֆզ իտիւպ պէհէր սէնէ գըրդար պին քէսէսինի պու մասլահաթա մէմուր օլաճագ իտարէյէ տօղրուտան տօղրույա իթա իլէ, ալաճաղը սէնէտաթը մալիյէ խազինէսինէ իրսալ իլէկէճէք տիր։ Սարիէն. սաթրլաճագ էմլաքընդ գավանինի տէվլէթը Ալիյէ թաթպիգէն ֆիրուխթի, վէ մաատին վէ օրմանլէրին թալիպ օլան գօմբանիաէրէ իլղամի իլէ հասրլ օլան ագճէնին գամպիօ սէրմայէսինէ իլավէ օլունմագ իւզրէ գամպիօ պանգասընդա թէսլիմի մատտէսի մէղքիւր գօմիսիօնա հէվալէ օլունաճագ տրը։ Սպիէն պաղը գօնսօլիտէ օլմասը միւմքին օլաճագ տէյունուն թէտգիգի իլէ իճրայը իգթիզասը տախի պու գօմիսիօնա հէվալէ գրընաճագ տրը։

Օն պիրինճի մաթրէ։

Թաշրալարտա թէտավիլ իտէճէք գավայիմի նագտիյէյէ գարըշմասը մէնհուզ օլան սախթէ քեաղըտլէրի թէֆթիշ վէ թէմեիզ իթմէք, վէ էլլերինէ կէչէն քեաղըտլարտա շիւպհէ իտէնլէր պունլարա միւրաճաաթ իլէմէք իւզրէ, պաշլըճա շէհրլէրէ միւաթէվֆա մաաշ իլէ էրպապը էհլիյէթ վէ իֆֆէթտէն վէ միւէրրէպպիւլ ահվալ պիրէր միւմկիզ թայէին վէ իգամէ գրընաճագ տրը։

١٢٧٧ սէնէ ֆիյ Ռամազան սէլլա։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԷՃՆԷՊԻՑԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ։ Լոքսերը զաղէթալէր Իրլանտա հագգընտա շու թօհաֆ հավասիսի վէրիրլէր։ Լօրտ Ռ'օն Ռուսէլ Բարլամէնթ մէճլիսինտէ, Իթալիանլարա մուավէնէթ իթթիֆաքի վէ պունլար էսքի հիւքմտարլարընը թարտ իտիւպ, քէնտի քէյֆիլէրինէ կէօրէ պիր հիւքմտար ինթիխապ իւլէմլէրինէ տէսթիկիր օլտուղունու կէրէկի կիպի էօյունմիւշ օլտուղունան, Իրլանտալըլար պունու թահսին իտիւպ վէ ախէր միլլէթլէրէ օլան մուավէնէթի քէնտի հագգլարընտա տախի թալեպ իտիւպ, քէնտիլէրինէ տախի պէօյլէ պիր իմթիազ վէրիլմէսինի պինլէրճէ իմզալէր իլէ վէ պա արզուհալ թալեպ իթմիշլէր տիր. վէ պու պիր ուսթա թէրթիպի տիր տէնիր։

ՖՐԱՆՍԱ։ Պիրինճի Նաբօլէոնուն թիւրպէսի խիթամ պուլմուշ օլտուղունան, ճէնազէսի պէօյիւք պայ իլէ օրայա նագլ օլունմուշ տուր. վէ Ինվալիտ գըշլասը գօմանտանը Ռէնէրալ Օրնանօյա մարէշալլըգ բիւթպէսի թէվճիհ գրընմըշ տը։

ԲՈՒՍԻԱ։ Իմբէրաթր հաղրէթլէրինին Լէհ միլլէթինէ վէրտիյի իմթիյազլար էմնամէսի, Վարշավատա գրաաթ օլունմուշ իսէ տէ, հէնիւզ մասալ մալիւմ օլամամըշտը։

ԻԹԱԼԻԱ։ Կարիպալտի Վիգթոր Էմմանուէլ իլէ տէֆա վէ տէֆա կէօրիւշիւպ, Գրալ իլէ պու զաթ պէյնինտէ հիւսնիւ միւվէտտէթ հասրլ օլմայա պաշլամըշտը։ Բէզալիք վիւքէլա իլէ տախի հիւսնիւ իմթիզաճ իթմէյէ պաշլամըշ տը։

— Իէք չօգ ղազէթալէրին եազտըղընա նաղարէն, Նաբօլէոն Իմբէրաթոր, Ֆրանսըզ ազէրինի Թամատան չըգարմայաճաղը հագգընտա, Բաբա հաղրէթլէրինի թէեմին իթմիշ տիր։

Թոմ։ Բաբա հաղրէթլէրի, ազրիրինի իքինճի կիւնիւ Գաբէլլասընտան չըգարգտա, տէրագասլ իւզերինէ պիր զաաֆ կէլիպ, ճիւզեիճէ պայըլմըշ տը։ Լանընտա օլանլար տէրագասլ գաշլըրրպ, տայրէսինէ նագլ իթմիշլէրտիր։

Պու պայկընըզ բէք աղ սիւրտիւյիւնտէն, միւշարալէյհին տէրագասլ ագը պաշընա կէլիպ, թէպրիքէ կէլէն սիւֆէրա վէ միւթէպերանը սայրբէի քէմալը իլթիֆաթլէ գասլուլ խլէմիշ տիր։

ՄԱՃԱՐ։ Մաճարըն միլէթ մէճլիսի աշըմըշտը. պուլմէճլիստէ Իմբէրաթոր Թէրաֆընտան իսրատ օլունան նութգու ըէսմիտէն Մաճար միւթէպերանը խօշնուտ օլմամըշ իսէ տէ, Իմբէրաթոր հաղրէթլէրի քէնտիլէրինէ պիր Մաճարը նայիպ, վէ Մաճարը վիւքէլա վատ իթմիշ օլտուղունան, պիր տէյէճէքլէրի տախի գալմամըշ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԵՎԻԷ

Շամտան Խրիսթիյանլէրին ֆիրար իթմէմէսինէ հէր նէ գատար ճահտ իւ իգտամ օլունմագտա իսէլէր տէ, պունլար էհլը ֆէսատ վէ արաճիֆին թահրիքաթընա հէվալէի սէմմը իթթիսալ իլէ, կիւն պէ կիւն ֆիրար իթմէյէ չալըշմագտա տըրլար։ Պունլարտան պիր Խրիսթիյան, կէչէնտէ Իսէվիլէրէ գօրգու վէրմէք իւզրէ, Խրիսթիյան խանէլէրինէ խաչ նըշանը չէքտիյի եէրտէ Թութուլուպ հիւքիւմէթէ թէսլիմ վէ իսթինթագընա մուպաշիրէթ օլունմուշ տուր։

— Իվգաֆ նէզարէթի լաղվ օլունուպ, Օարպխանէ նէզարէթինէ իլավէ օլունաճաղը իշխիսիմիշ տիր։

— Կիրիտտէն կէլէն խապէրլէր, բէք տէ մէմնունուն օլաճագ բատէտտէ տէյիլ տիր, ահալի չօգ եէրտէ խաշարիլիք, վէ հիւքիւմէթէ գարշը հարբէթլէր կէօսթէրմիշլէրտիր։ Բէօյիւն պիրինտէ պիր Ռում բաբասը Իսլամ մէղհէպինէ տէօնմիւշտիւր։

— Էհտէ պիւթիւն էհալի սիյահ կիսիպ, թէաթրօ վէ սէյիր մահալլէրինի գաբաթմըշլար, վէ պէօյիւք եաս թութմագտա իմիշլէր։

— Պարշավատա Էհլիլէր քիւբլի ճէմիյէթլէ թօփլանըպ հիւքիւմէթ պաղը կէօսթէրիշլէր իթմիշլէր, Էհ գայիմմագամը բրէնա Կորշագօֆ պունլարը տաղըմասը իչիւն էվվէլա սիվարի վէ պատէհու փիատտէ ասքէրի սէվգ իտիւպ, տաղըմագլարընտան ասքէր սիւնկիյէ տավրանըպ, էօլիւ վէ եարալը էէթմիշ սէքսէն քիչի մէյտանտա գալմըշ տը, վէ պու խուսուս Էհիսթան հագգընտա զայէթ ֆէնա պիր հավասիս առտա օլունուր։

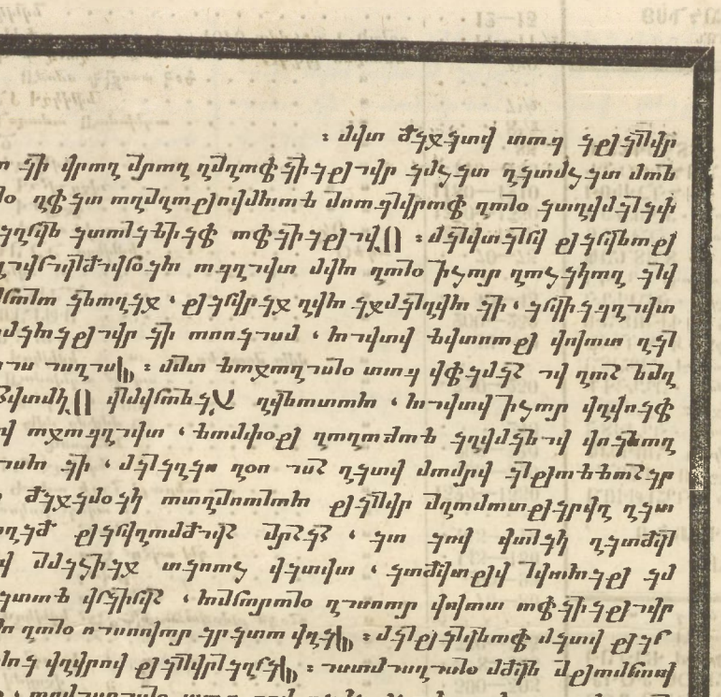
— Մարթըն 31 ինճի ճումատա կէճէսի, Գատը քէօյիւ պուրնունտա, խանէնին պիրինտէն գազաէն աթէշ զուհուր իտիւպ, իթթիսալինտէքի պուլունան պիր խանէ տախի եանարագ պասթըրրըմըշ տը։

— Բէզալիք չըգան բազար կէճէսի, ատատթ սէքիզ գարարլարընտա, Էրիթանէտտ Սիմքէշ խանը ճիվարինտէ խանէնին պիրինտէն գազաէն աթէշ զուհուր իտէրէք, խանէի մէղքիւրիւն էթրաֆընտա պուլունան խանէնին պիրի եանրպ վէ տիկէրի եըգըլարագ պասթըրրըմըշ տը։

— Գալիօն գուլուղու աշաղընտա միւճէտտէտէն ինչա օլունան քիլիսէյէ պու բազար կիւնիւ Ռում Խաթրիքի հաղրէթլէրի թէշրիֆ իտիւպ, բէսմը թագտիսինի իճրա իտէճէք իմիշ։

— Գարա տաղ ճիվարընտա օլան Էրնաուտլուգ սէվահիլինի ապլօգա իթմէք իւզրէ Էրիթանէտտէն կէօնտէրիլէն պէյլիք վաբօրլար օլ ճանիպէ վասլ օլուպ, ապլօգայա պաշլամըշլար տը։ Պաղը Էսթրիա կէմիլէրի տախի պու սուլարտա գարաղոլ տօլաշմագտա իմիշլէր։ Էսթրիա մէմալիքինտէն Պօանա իւլլքեասընա սիլահ վէ ճէպխանէ կէչիրիլմէմէք իւզրէ շէտիտ եասագ օլմուշ տուր։ Կէչէնտէ Կարիպալտի Թագըմընան Գարա տաղ իսկէլէսինէ չըգանլարը հեր քիմլէր օլտուղու հէնիւզ մալում տէյիլ իսէ տէ, պունլարը ճիւմլէսի Գարատաղա կիթմէյիպ, պաղըլարը տախի պիր կէ-

ԱՅՍՕՐՎԱ ՇԱՏԱԿԱՆ ԱՌԱՍՊԵԼ



Ֆրանսերեն նշանագրերից թարգմանեց Գ. Ալամդարյան

Ֆրանսիական Գ. Ալամդարյան

Ամենամեծ ուրախությամբ հրատարակում ենք մեր ընթերցողներին ֆրանսիական գրականության մի գեղեցիկ գործ՝ Ֆրանսիայի ամենասիրելի գրողներից մեկի՝ Ալֆոնս Դոդեի «Սապո» հռչակավոր վեպի ամբողջական թարգմանությունը։ Դոդեն ֆրանսիական գրականության մի հրաշալի գրիչ է։ Նրա գրվածքները ներշնչված են մի նուրբ հումորով, մի գեղեցիկ տրամաբանությամբ, մի հոգեբանական խորությամբ, որ ամենքին հաճելի է դարձնում նրանց ընթերց

ՕՐԱՎԱՃԱՌ 6 ԱԳՈՍՏՈՍ

Լեռներ 3 այլ	45	42	43½	41½							
Գրիգոր Լիսոլ	58	58	59	58							
Գրիգոր Հայոց Հանրագիր	83—82½	82½	83½	83							
Սիմոն	251—250	250	255	255							
Գասպար	27—26⅝	26½	27	26¾							
Իրիցիվոլ	145	142	143½	142¾							
5 » Միրզոյ	55	54¾	55½	55							
20 Շրջագիծ	141	140	143	142½							
Խնկիկեան Լիսոսը	179—178	177	179¾	178½							
Սկտիր ապահովագ.	50	50									
Գասպարով	51½—51	50¾	50¾	50¾							
» » Ֆրանկիկ ալեմրեշ.	60—59½	59½	59½	59¾							
Խաչիկ Լուսնակիկ											
Բիրիկիզ Միրզոյ	31—31¼	31½	31½	31¼							
Ս. Գրիգոր Լիսա	161½—161	160½	162½	161							
Ս. ԱՌԱՔԵԼԻ											
Օսմաս 3 միլ.											
Հայոցաց Լիս. »											
Լիսիցոս »											
Հարիսեան »											
Ալիսեան »											
Ընկերաց »											
Լուսավորիչ »											
Փարիզ »											
Լեռներ 3 այլ	45	42	43½	41½							

ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ ԲԱՆԿԱՅԻՆ 6 ԱԳՈՍՏՈՍ

	Գրամ։	Հրատ։
Ամսական տոկոսներ		
Ամերիկեան դրամագլուխ	40—39½	»
Ֆրանսական	6	»
Ռուսական	12	»

ՓՈՍՏԱՅԻՆ ՏԵՍԱԿԱՆ ԳԻՆԸ 6 ԱԳՈՍՏՈՍ

Ոսկի	470—475	Գրամ	
Արծաթ	40—40½	»	
Ֆրանսական	2½	»	
Ռուսական	12	»	

ԱՐՏԱՔԻՆ ԱՌԱՔ ՇԻՐԱԶԻՆ

Ոսկի	70—75	Գրամ	
Ոսկի	1285—1290	»	
Ոսկի	1320—1350	»	
Ոսկի	1180—1210	»	
Ոսկի	110—140	»	
Ոսկի	85	»	
Ոսկի	8½	»	
Ոսկի	7½	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	45	»	
Ոսկի	12—13	»	

ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ ԲԱՆԿԱՅԻՆ 6 ԱԳՈՍՏՈՍ

Ամերիկեան դրամագլուխ	470—475	Գրամ	
Լիսիցոս	10	»	
Օսմանս	6-10	»	
Ընկերաց	8	»	
Ֆրանսական	10	»	
Ռուսական	410—415	»	
Հայոց	400—410	»	
Օսմանս	400—410	»	
»	395—400	»	
»	390—395	»	
»	385—385	»	
»	280—285	»	
Ֆրանսական			
Տեր-Մարգար Հայոց Լիսոյ			
»	75—80	»	
»	90—95	»	
»	135—150	»	
»	115—120	»	
»			
Հոսանուտ	1320—1350	»	
Ամսական			
Ամերիկեան	200—220	»	
Ֆրանսական	200—220	»	
Ռուսական	240	»	
Հայոց			
Հայոց	220—250	»	
Ամերիկեան			
Ամերիկեան	45—50	»	
Ամերիկեան	200—230	»	
Ամերիկեան	40—45	»	
Ամերիկեան			
Ամերիկեան	70—75	Օգակա	
Ամերիկեան	1285—1320	»	
Ամերիկեան	1320—1350	»	
Ամերիկեան	1180—1210	»	
Ամերիկեան	110—140	»	
Ամերիկեան	85	»	
Ամերիկեան	8½	»	
Ամերիկեան	7½	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	45	»	
Ամերիկեան	12—13	»	

ՑՈՒՑԱԿ ԱՌԱՔԵԼԻ ԿԱՄ ՉԱՓԱԾ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ

Ամերիկեան դրամագլուխ 200000 լիրայի դիմաց ստանալիս։

Ամերիկեան դրամագլուխ	26—40	Ընդամենը	16—17
Ամերիկեան »			
Ընդհանրապես		» Ամերիկեան	27—29
Գասպարով	38—42	Գասպարով Գասպարով	
Գասպարով Գասպարով	38—42	Գասպարով Գասպարով	38—41
Գասպարով		Գասպարով »	38—41
Գասպարով		Գասպարով »	38—41
Գասպարով	45—49	Գասպարով »	37—40
Գասպարով		Գասպարով Գասպարով	
Ընդամենը		Գասպարով	

ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ ՓՈՍՏԱՅԻՆ ՏԵՍԱԿԱՆ ԳԻՆԸ 6 ԱԳՈՍՏՈՍ

Ոսկի	470—475	Գրամ	
Արծաթ	40—40½	»	
Ֆրանսական	2½	»	
Ռուսական	12	»	

ՑՈՒՑԱԿ ԱՌԱՔԵԼԻ ԿԱՄ ՉԱՓԱԾ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ։

Ամերիկեան դրամագլուխ 200000 լիրայի դիմաց ստանալիս։

Ամերիկեան դրամագլուխ	26—40	Ընդամենը	16—17
Ամերիկեան »			
Ընդհանրապես		» Ամերիկեան	27—29
Գասպարով	38—42	Գասպարով Գասպարով	
Գասպարով Գասպարով	38—42	Գասպարով Գասպարով	38—41
Գասպարով		Գասպարով »	38—41
Գասպարով		Գասպարով »	38—41
Գասպարով	45—49	Գասպարով »	37—40
Գասպարով		Գասպարով Գասպարով	
Ընդամենը		Գասպարով	

ԱՐԱՐԱՏ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԹԱԹԵՐԹ։

Հիմնադիր՝ Գրիգոր Արծրունի։

Հրատարակվում է Արարատ տպարանում։

Տարեկան գինը՝ 5 ռուբլի։

Գրանցված է գրաքննիչ կոմիտեի 1861 թվականի հունվարի 17-ի թիվ 47 հրամանով։

Գրաքննիչ՝ Ս. Գ. Ս. Գ. Գ. Գ